



# Germanistler Derneği Bülteni

Germanistler Derneği (GERDER) Aylık Bülteni

Sayı 44 \* Nisan 2020

## GİRİŞ

Değerli GERDER Ailesi,

Bülten'in 44. sayısı ile yine birlikteyiz.

"Emekli Hocalarımız" köşesinde bu ayki sayımızda Prof. Dr. Arif Ünal hocamız bizlerle birlikte olacaktır. Arif Ünal hocamızın bu köşesinin hazırlanmasında yardımcı olan Doç. Dr. Funda Kızıler Emer hocamıza teşekkür ederim.

Bu sayımızda Dr. Halime Yeşilyurt Prof. Dr. Ali Osman Öztürk'ün danışmanlığında hazırladığı "Else Günther als Kinderbuchautorin und ihr Beitrag zur interkulturellen Erziehung" adlı doktora tez çalışmasını bize sunacaktır.

Bültenimizden keyif almanız dileğiyle

Sağlıklı Günler

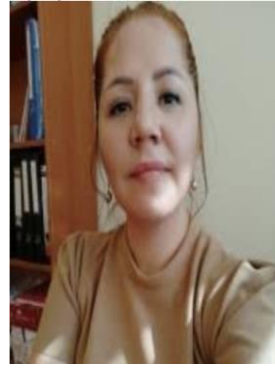
Yönetim Kurulu adına  
Prof. Dr. Mehmet Tahir ÖNCÜ  
Germanistler Derneği (GERDER) Başkanı  
[www.gerder.org.tr](http://www.gerder.org.tr)

## Atamalar ve Terfiler



Sakarya Üniversitesi, Alman Dili ve Edebiyatı Bölümü'nden üyemiz **Prof. Dr. Muharrem TOSUN** 06.04.2020 tarihi itibarıyla kadrosunun bulunduğu bölümün başkanlığına atanmıştır.

Üyemizi içtenlikle kutlar, yeni görevinde üstün başarılar dileriz.



Trakya Üniversitesi, Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi Bölümü, Alman Dili Eğitimi Anabilim Dalı'ndan üyemiz **Selma AKOL** hazırlamış olduğu doktora çalışmasını başarıyla savunarak **DOKTOR** unvanını almaya hak kazanmıştır.

Üyemizi tebrik eder, başarılı çalışmalarının devamını dileriz.

## İçindekiler

- Atamalar ve Terfiler & Yeni Yayınlar ☞ Sayfa 1
- Emekli Hocalarımız/ Prof. Dr. Arif Ünal ☞ Sayfa 2
- Doktora Tez Çalışması/ Dr. Halime Yeşilyurt: Else Günther als Kinderbuchautorin und ihr Beitrag zur interkulturellen Erziehung ☞ Sayfa 5
- Duyurular ☞ Sayfa 5

## Yeni Yayınlar

Marmara Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Mütercim Tercümanlık Bölümü'nden üyemiz **Dr. Sine Demirkıvıran**'ın yeni kitabı yayınlanmıştır.

**Demirkıvıran, Sine (2020): Friedrich Rückerts Texte im Spannungsfeld von Philologie, Übersetzung und Dichtung. Am Beispiel der Koranübersetzung, der Übertragung der Ghasele Rumis und der Gedichtsammlung Östliche Rosen. Berlin: Logos Verlag.**

Link: <https://www.logos-verlag.de/cgi-bin/engbuchmid?isbn=5064&lng=deu&id=>

Üyemizi kutlar, başarılı çalışmalarının devamını dileriz.

## Atamalar ve Terfiler



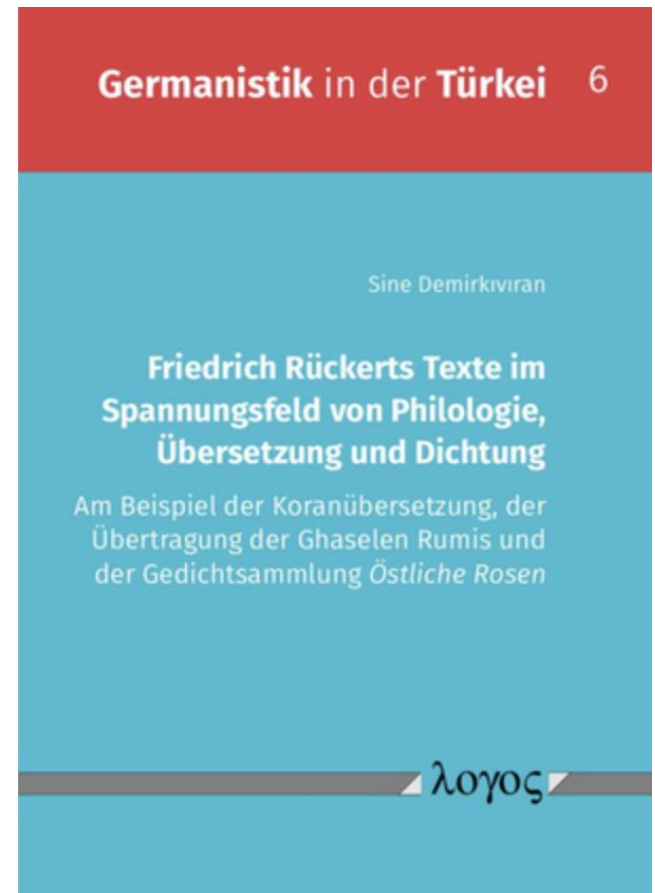
Tekirdağ Namık Kemal Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Alman Dili ve Edebiyatı Bölümünden üyemiz **Yıldız AYDIN** bilimsel eser inceleme aşamasında başarılı olup **DOÇENT** unvanına layık görülmüştür.

Üyemizi içtenlikle kutlar, başarılarının devamını dileriz.



Balıkesir Üniversitesi, Yabancı Diller Yüksekokulu, Mütercim Tercümanlık Bölümü'nden üyemiz **Öğr. Gör. Dr. Emel GÖKGÖZOĞLU** aynı üniversitenin Yabancı Diller Yüksekokulu Müdürlüğü'ne atanmıştır.

Üyemizi içtenlikle kutlar, başarılarının devamını dileriz.



## Emekli Hocalarımız

### Prof. Dr. Arif Ünal



**Prof. Dr. Arif ÜNAL**, 01.04.1953 tarihinde (nüfus kâğıdında böyle yazılsa da gerçekte 04.02.1953 tarihinde), Konya'ya bağlı Bozkır ilçesinin Armutlu Köyü'nde dünyaya gelmiştir. 12 kardeşi olan Arif Ünal, ailesinin 6. çocuğudur. 02.11.1980 tarihinde Nursel Hanım'la dünya evine giren Ünal, ikisi erkek biri kız olmak üzere üç evlat ve dört torun sahibidir. 30 yıllık evli olan çiftin ilk çocuğu ve ailenin büyük oğlu olan Salih Ünal, evli olup iki çocuk sahibidir ve Pendik Belediyesi bünyesinde Avukatlık mesleğini yapmaktadır. Ünal'ın kızı Gülsüm Ünal, öğretmenlik mezunu olup, evli ve iki çocuk sahibidir. Ailenin en küçüğü Rıfki Ünal ise bu yıl Bolu Abant İzzet Baysal Üniversitesi Grafik Bölümü'nde Arş. Gör. Olarak görev yapmaya başlamıştır. Ailesinin gurur kaynağı olan başarılı çalışmalara imza atan Rıfki Ünal "3 İstasyon 1 Ömür" (2017) adlı kısa filmiyle belgesel dalında ulusal ve uluslararası ödüller kazanmıştır.

İlkokulu doğduğu Armutlu Köyü'nde 1966 yılında tamamlayan Prof. Dr. Arif Ünal, ortaokul ve lise tahsilini Konya'da 1975 yılında bitirmiştir. Daha ortaokul yıllarında Almanca 'ya büyük ilgi duyan Ünal'ın bu ilgi ve merakı lise yıllarında tam bir tutkuya dönüşür ve daha lise öğrenimi gördüğü bu yıllarda Alman Filolojisi'nde okumaya karar verir. 1975 yılında Erzurum Atatürk Üniversitesi Alman Dili ve Edebiyatı Bölümü'nü kazanarak, verdiği bu kararı hayata geçirir.

Severek, isteyerek, çalışıp azmederek kazandığı Filoloji Bölümü'nde öğrenim gördüğü dönemde, başarılı öğrencilerin yaz döneminde DAAD kanalıyla burslu olarak kursa gönderildiklerini öğrenir. Seçtiği bu ikinci hedefine de 1978 yılında DAAD bursunu kazanıp Bochum Üniversitesi'ne giderek ulaşır.

1979 yılında Alman Dili ve Edebiyatı Bölümünü bitirir. Öğrenim gördüğü yıllarda gittikçe daha büyük bir tutkuyla bağlandığı Filolojide akademisyen olma kararı alır. Üçüncü ve en büyük hedefi olan bu konuda lisans sonrasında türlü girişimlerde bulunur, ancak bu hedefine ilk etapta ulaşamaz. Lisans öğrenimini bitirdiği 1979 yılında Mardin'e Almanca öğretmeni olarak atanır ve İmam Hatip Lisesi'nde çalışmaya başlar. Ancak akademisyen olma hedefinden asla vazgeçmez, bir yandan akademisyenlik sınavlarına hazırlanır. Nitekim 1980 yılının Şubat ayında hem Atatürk Üniversitesi'ne bağlı Van Fen-Edebiyat Fakültesi asistanlık sınavını, hem de Malatya İnönü Üniversitesi Temel Bilimler Fakültesi Almanca okutmanlık sınavını kazanarak, üçüncü hedefine de tam on ikiden ulaşır. 6 ay öğretmenlik yaptıktan sonra 10.06.1980 tarihinde Erzurum Atatürk Üniversitesi'nde Asistan olarak göreve başlar.

1981 yılının Ekim ayında Doç. Dr. Selçuk Ünlü nezaretinde doktora ön-çalışmasına başlayan Ünal, 1983 yılında bu çalışmasını tamamlayarak doktora çalışması yapmaya hak kazanır. Bu süreçte Atatürk Üniversitesi Van Fen-Edebiyat Fakültesi, yeni kurulan Yüzüncü Yıl Üniversitesine bağlandığı için 1983 yılında Van'a nakil olur. Aynı yıl DAAD'ın verdiği bir yıllık araştırma bursunu kazanarak Eski Federal Almanya'ya gider. Bir yılın sonunda bursu bir yıl daha uzatılır ve Würzburg Üniversitesi'nde doktora teziyle ilgili araştırmalarına devam eder.

Bursun bittiği 1985 yılının Temmuz ayı sonunda Türkiye'ye geri döner ve Van Yüzüncü Yıl Üniversitesinde çalışmaya devam eder. 1987 yılı Mayıs ayında Prof. Dr. Selçuk Ünlü yönetiminde doktora çalışmasını tamamlar.

1988 yılında Yardımcı Doçentliğe ve aynı zamanda Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü Başkanlığına da atanan Ünal, Alman Dili ve Edebiyatı bölümünü aktif hale getirme ve bölüme öğrenci alma çalışmalarını yürütür. Bölüm Başkanı olarak kurduğu bölüme kendi çocuğu gibi özveriyle emek harcayan Ünal, sık sık Ankara'daki Alman Kültür Merkezi ve Büyükelçiliğe giderek temaslarda bulunur. Almanya'da 94'de gerçekleşen bir Germanistler toplantısında yetkililerle görüşerek oradaki Internationes'den, Deutsche Forschungsgemeinschaft'tan randevu alır ve bölüm için çok önemli kaynak kitaplar temin edilmesinde öncülük eder. Bu aktif çalışmalar neticesinde 1993 yılında 25 öğrenci ile Alman Dili ve Edebiyatı bölümünde eğitim-öğrenime başlanır. Ancak 1998 yılında sınav sisteminin değişmesiyle Türkiye'deki birçok Almanca bölümü gibi Van'a da öğrenci akışı durur.

1995 yılında DAAD'ın bursuyla 2 aylığına tekrar Almanya'ya giderek ve doçentlik çalışmaları için kaynak araştırması yapar. 1999 yılında Doçent olarak atanır. 2000 yılında araştırma yapmak amacıyla yine DAAD'ın bursuyla iki aylığına Almanya'ya gider. 2008 yılının Mart ayında Yüzüncü Yıl Üniversitesinde Profesörlüğe atanır.

3 yıl Erzurum Atatürk Üniversitesi, 27 yıl Yüzüncü Yıl Üniversitesi'nde olmak üzere toplam 30 yıllık uzun bir Doğu hizmetinden sonra 2010 yılının Ekim ayında Sakarya Üniversitesi'ne tayin edilir. 2010 yılında yine DAAD'ın bursuyla bir buçuk aylığına Almanya'ya giderek araştırma yapar. 15.11.2010 tarihinde Sakarya Üniversitesi Alman Dili ve Edebiyatı Bölümü Başkanlığına atanır. Halen Sakarya Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Alman Dili ve Edebiyat Bölümü'ndeki akademik görevini ve Bölüm Başkanlığı görevini başarıyla ve özveriyle sürdürmektedir.

Yayınlanmış 4 tane bilimsel araştırma kitabı, çok sayıda makalesi ve bildirisi vardır. Edebiyat kuramları hakkında kült bir Almanca kaynak eseri Türkçeye çevirmiş, ancak telif sorunlarından dolayı hala yayımlanamamıştır.

Erzurum Atatürk Üniversitesi, Van Yüzüncü Yıl Üniversitesi ve Sakarya Üniversitesi'nde hem akademisyenlik hem idarecilik görevlerini yıllardır başarıyla yürüten çok değerli Hocamız Prof. Dr. Arif Ünal, 01.04.2020 tarihinde emekliye ayrılacaktır. Lise yıllarından itibaren hedeflerine odaklanarak hepsini teker teker gerçekleştiren Prof. Dr. Arif Ünal'ın tam bir azim öyküsü olan yaşamı ve 32 yılı idari olmak üzere 40 yıllık başarılı akademik kariyeri, yeni başlayan Germanistler için mükemmel bir örnek teşkil etmektedir.

Alman Edebiyatı Tarihine, özellikle Klasik ve Romantik dönemlere odaklanan çok sayıdaki bilimsel çalışmanın yazarı başarılı bir akademisyen; sayısız öğrencinin rehberi, danışmanı, çok sevdiği babacan hocası ve 32 yıldır Bölüm Başkanlığı görevini hiç aksatmadan büyük bir özveri ve sevgiyle yürütmesinin de gösterdiği gibi nitelikli bir idareci olan kıymetli Hocamız Prof. Dr. Arif Ünal'a sağlık, huzur, bol neşe ve mutluluk dolu bir emeklilik diliyoruz.

Son olarak camiamıza, biz akademisyenlere ve öğrencilerimize önemli katkılarından; lisans ve lisansüstü seviyede verdiği derslerin, yaptığı danışmanlıkların yanısıra, yine çok kıymet verip sevdiğimiz değerli Prof. Dr. Binnaz Baytekin Hocamızdan devralarak 10 yıldır Bölüm Başkanlığı görevini özveriyle yürüttüğü Sakarya Üniversitesi Alman Dili ve Edebiyatı Bölümü'ne verdiği emeklerden ötürü bölüm olarak kendisine duyduğumuz derin minnettarlığı ifade etmek isteriz.

**PROF. DR. ARİF ÜNAL'IN BİLİMSEL YAYINLARI**

**A) TEZLER:**

- 1) **YÜKSEK LİSANS TEZİ:** Joseph von Eichendorff'un Eserlerinde Asılzadeler, yöneten: Doç. Dr. Selçuk ÜNLÜ, Van, 1983, 96 sayfa
- 2) **DOKTORA TEZİ:** Joseph von Eichendorff'un Eserlerinde Saray Hayatı, yöneten: Prof. Dr. Selçuk ÜNLÜ, Van, 1987, 130 sayfa

**B) YURTIÇİ BİLİMSEL DERGİLERDE YAYIMLANAN MAKALELER:**

- 1) Ünal, A, 1990, Joseph von Eichendorff'un Eserlerinde İhtilâl Teması, Fen-Edebiyat Fakültesi Sosyal Bilimler Dergisi, sayı 1, cilt 1, 89-1001  
Anahtar Kelimeler: Fransız İhtilâli, Sanayi Devrimi, Aristokrasi, Romantizm
- 2) Ünal, A, 1991, Eichendorff'ta Geçmiş Özlem, Fen-Edebiyat Fakültesi Sosyal Bilimler Dergisi, sayı 2, cilt 2, 51-62  
Anahtar Kelimeler: Aristokrasi, Burjuva sınıfı, Romantizm, Ortaçağ
- 3) Ünal, A, 1992, Bir Mukayeseli Edebiyat Çalışması, Fen-Edebiyat Fakültesi Sosyal Bilimler Dergisi, sayı 3, cilt 3, 223-231  
Anahtar Kelimeler: Balad, fedakârlık, güven, dostluk
- 4) Ünal, A, 1996, Die Beziehung Adeliger zu Angehörigen anderer Volksschichten in Eichendorffs Werken, YYÜ, Eğitim Fakültesi Dergisi, sayı 2, cilt 2, 112-133  
Schlüsselwörter: Adel, Bürger, Romantik, Taugenichts Hakemli dergi)
- 5) Oğuzbaşaran, B,Yrd. Doç.Dr. Arif Ünal'la Alman Dili ve Edebiyatı Üzerine, 1990, Mavera, Aylık Edebiyat Dergisi, Yıl 14, sayı 158, 59-66
- 6) Ünal, A, 2006, Ölümünün 200. Yılında Baladlarıyla Friedrich Schiller, Atatürk Üniversitesi, Sosyal Bilimler Dergisi, sayı 36, cilt 6, 77-85 (Hakemli dergi)  
Anahtar Kelimeler: Schiller, balad, romantizm, klasizm
- 7) Ünal, A, 2005, Kültür Emperyalizmi ve Dil, 2005, Yedi İklim, Aylık Edebiyat, Kültür ve Sanat Dergisi, sayı 189, 57-59  
Anahtar Kelimeler: Yabancı dil, Almanca, İngilizce, kültür emperyalizmi
- 8) Ünal, A, 2006, Goethe Romantik miydi, Türk Edebiyatı, Aylık Fikir ve Sanat Dergisi, sayı 391, 66-69  
Anahtar Kelimeler: Goethe, Romantizm, Klasizm, Sturm und Drang, duygusallık
- 9) Ünal, A, Eichendorff'ta Tabiat Kavramı, 2007, Selçuk Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi, sayı 17 (hakemli dergi)  
Anahtar Kelimeler: Eichendorff, tabiat, şiir, romantizm, ilham alma
- 10) Ünal, A, 2003, Edebi Tür Olarak Novel, Yüzüncü Yıl Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi, sayı 5, s.128-141 (Hakemli dergi)  
Anahtar Kelimeler: Edebiyat, edebi türler, novel, orijinallik, duyulmamışlık

**C) YURTIÇİ BİLİMSEL DERGİLERDE YAYIMLANAN ÇEVİRİ MAKALELER:**

- 1) Esslin, M, Absürd Tiyatro, 2000, Yedi İklim, Aylık Edebiyat, Kültür ve Sanat Dergisi, sayı 123, 53-54
- 2) Migner, K. Modern Roman Teorisi, 2002, Yüzüncü Yıl Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi, sayı 5, 1-8
- 3) Meyerhoff, H, 2004, Kısa Öykü, Hece Öykü, İki Aylık Öykü Dergisi, sayı 6, Aralık- Ocak, 79-86
- 4) Kusenber, K, 2005, Kısa Öyküye Dair, Yedi İklim, Aylık Edebiyat, Kültür ve Sanat Dergisi, sayı 179, 55-57
- 5) Döblin, A, 2005, Epik Eserin Yapısı I, Hece, Aylık Edebiyat Dergisi, Yıl 9, sayı 98, 114-124
- 6) Döblin, A, 2005, Epik Eserin Yapısı II, Hece, Aylık Edebiyat Dergisi, Yıl 9, sayı 99, 108-117
- 7) Motekat, H. 2005, Kısa hikâye ile İlgili Düşünceler, Yedi İklim, Aylık Edebiyat, Kültür ve Sanat Dergisi, sayı 180, 54-57
- 8) Kurz, P, K, 2005, Modern Romanın Şekil Değişikliği I, Hece, Aylık Edebiyat Dergisi, Yıl 9, sayı 101, Mayıs 2005 102-111
- 9) Kurz, P, K, 2005, Modern Romanın Şekil Değişikliği II, Hece, Aylık Edebiyat Dergisi, Yıl 9, sayı 102, Haziran 2005, 125- 130
- 10) Kunz, J, 2006, Novel, Hece, Aylık Edebiyat Dergisi, Yıl 10, sayı 120, 50-58

**D) ULUSLAR ARASI KONGRE BİLDİRİLERİ:**

- 1) Ünal, A, 2007, Ölümünün 150. Yılında Joseph von Eichendorff ve Philister Kavramı, 10. Türk Milletlerarası Germanistik Kongresi, Hoşgörü ve Buluşma, 30 Mayıs - 3Haziran 2007. Bildiriler kitap olarak da aynı adla basılmıştır. Bildirinin kitaptaki yeri: s. 691-708
- 2) Ünal, A, 2009, Novalis'in "Christenheit oder Europa" Adlı Eseri ve Avrupa Birliği, Sakarya Üniversitesi IX. Dil, Yazın ve Deyiş Sempozyumu, 15-17 Ekim 2009, Sakarya
- 3) Ünal, A., 2011, "Ölümünün 200. Yıl Dönümünde Heinrich Von Kleist'in Siyasi Yazıları Üzerine" XI. Dil, Yazın ve Deyiş Sempozyumu, 13-14 Ekim 2011

**E) TELİF KİTAPLAR:**

- 1) Ünal, A, 1996, Nuvelci Yönüyle Heinrich von Kleist, Ecdad Yayınları, Ankara, X+ 314 sayfa
- 2) Ünal, A, 2005, Edebiyat Balad, Tablet Yayınları, Konya, 226 sayfa
- 3) Ünal, A, 2006, Dramcı Yönüyle Heinrich von Kleist, NKM Yayınları, Konya, 315 sayfa

**F) ÇEVİRİ KİTAPLAR:**

- 1) Grisebach, M, M, 1995, Edebiyat Biliminin Yöntemleri, Atatürk Kültür Merkezi Başkanlığı, Ankara, 144 sayfa
- 2) Martinez, M, Scheffel, M, 2007, Anlatım Teorisine Giriş, Atatürk Kültür Merkezi (yayın aşamasında) Ankara, 272 sayfa

**G) KİTAP İÇİNDE BÖLÜM YAZARLIĞI KİTAPTA BÖLÜM YAZARLIĞI:**

- 1) Ünal, A, 1993, Van İçin Ne Dediler, Van Kütüğü, Yüzüncü Yıl Üniversitesi, 867-878
- 2) Ünal, A., 2011, Alman Romantizmi, Prof. Dr. Selçuk Ünlü'ye Armağan, Palet Yayınları 74, Konya, s.93-130
- 3) Ünal, A., 2011, Ölümünün 200. Yıldönümünde Heinrich von Kleist ve onun Eserlerinde Şiddet, Pof. Dr. Selçuk Ünlü'ye Armağan, Palet Yayınları 74, Konya, s. 131-146

**H) KİTAP TANITIMLARI:**

- 1) Prof. Dr. Mübahat Türker- Küyel: Manon >Maren Grisebach'ın "Edebiyat Biliminin Yöntemleri" Adlı Kitabının Tanıtılması, Bilge, Yayın, Tanıtım, Tahlil, Eleştiri, 1996, Bahar 8, s. 72-75
- 2) Ebubekir Akkaymak: Bilim Olarak Edebiyat, Yeni Şafak Gazetesi, 24 Şubat 1996
- 3) Orhan Güdek, Edebiyat Biliminin Yöntemleri, [www.izedebiyat.com](http://www.izedebiyat.com), 27 Nisan 2006

**I) VERDİĞİ SEMİNERLER VE PANEL KONUŞMALARINDAN BAZILARI:**

- 1) Alman Romantizmi, 22 Şubat 2010 tarihinde Yüzüncü Yıl Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Seminerleri çerçevesinde sunulmuştur.
- 2) Dil ve Kültür Emperyalizmi, 20.05.2010 tarihinde Y.Y.Ü. Fen- Ed. Fak. Sosyoloji Bölümünde düzenlenen Dil ve Toplum adlı panelde bildiri olarak sunulmuştur.

**İ) ATIFLARDAN BAZILARI:**

- 1) Prof. Dr. Muhsin Macit: Edebiyat Bilgi ve Teorileri El Kitabı, Grafiker Yayınları, Ankara, 2005, s. 24. Yararlanılan eser: Edebiyat Biliminin Yöntemleri
- 2) Doç. Dr. İlhan Genç: Edebiyat Bilimi. Kuramlar, Akımlar, Yöntemler. Şule Yayınları, Merdiven Kitapları, İstanbul, 2006. Yararlanılan eser: Edebiyat Biliminin Yöntemleri
- 3) Tahsin Yıldırım: Temrin. Düşünce ve Edebiyat Dergisi, Edebiyat kavramı Üzerine. Bu yazıda Edebiyat Biliminin Yöntemleri kaynak eser olarak önerilmektedir.

- 4) Karadeniz Teknik Üniversitesi Bilgi Paketi. Yrd. Doç. Enver Okur tarafından verilen Edebiyat Metodolojisi adlı derste Edebiyat Biliminin Yöntemleri, kaynak eser olarak okutulmaktadır.
- 5) Gazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Rus Dili ve Edebiyatı Bölümü Yüksek Lisans derslerinde Edebiyat Biliminin Yöntemleri, kaynak eser olarak okutulmaktadır.
- 6) Mimar Sinan Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü bünyesindeki doktora programında Doç. Dr. Rahim Tarım tarafından verilen Edebiyat Kuramları adlı derste Edebiyat Biliminin Yöntemleri, kaynak eser olarak okutulmaktadır.
- 7) Eskişehir Osman Gazi Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsünde verilen Karşılaştırmalı Edebiyat derslerinde Edebiyat Biliminin Yöntemleri, kaynak eser olarak okutulmaktadır.
- 8) Yrd. Doç. Dr. Muharrem Dayanç: Eleştiri Kuram ve Yöntemleri. Yararlanılan eser: Edebiyat Biliminin Yöntemleri
- 9) Doç. Dr. Ramazan Kaplan: Edebiyat İncelemelerinde Yöntem. Anadolu Üniversitesi Açık Öğretim Fakültesi için hazırlanan bu ders kitabında Edebiyat Biliminin Yöntemleri, kaynak eser olarak yer almaktadır.

#### J) YÖNETTİĞİ YÜKSEK LİSANS VE DOKTORA TEZLERİ

- 1) Zekai Genç: "Basın Dilinin Anlambilim ve Dilbilim Bakımından İncelenmesi", YYÜ, Sosyal Bilimler Enstitüsü, 1995
- 2) Sabri Balta: "Thomas Mann'ın Königliche Hoheit Eserinde Aristokrasi-Burjuva İlişkileri", YYÜ, Sosyal Bilimler Enstitüsü, 1996.
- 3) Emin Akaya: "Michael A.H. Ende'nin Momo ve Peyami Safa'nın Matmazel Noraliya'nın Koltuğu Eserlerinde Anlatım Teknikleri. Mekan ve Zaman Bakımından Karşılaştırılması", YYÜ, Sosyal Bilimler Enstitüsü, 1996
- 4) Hüseyin Karaca: "Heinrich Böll'de Savaş ve Aile", YYÜ, Sosyal Bilimler Enstitüsü, 1996
- 5) Hasan Güneş: "Gerhard Hauptmann'ın Tiyatrocu Yönü ve Eserlerinde Kadın Tipler", YYÜ, Sosyal Bilimler, 1996
- 6) Meryem Nakiboğlu: "Theodor Storm'un Novellerinde Aile", YYÜ, Sosyal Bilimler, 1996
- 7) Bülent Kırmızı: "Wolfgang Borchert ve 1945 Sonrası Alman Edebiyatında Savaş", YYÜ, Sosyal Bilimler Enstitüsü, 2002
- 8) Ali Onur: "Bertholt Brecht ve Epik Tiyatro", YYÜ, sosyal Bilimler Enstitüsü, 2005
- 9) Okan Razi: "Gerhard Hauptmann'ın Köpenekli Yüzbaşı ve Aziz Nesin'in Yaşar Ne Yaşamaz'da Askeri ve Bürokratik Eleştiri", YYÜ, Sosyal Bilimler Enstitüsü, 2005
- 10) Feda Karakut: "Franz Werfel'in Musa Dağda Kırk Gün Adlı Eserinde Kurmaca ve Gerçeklik İlişkisi", YYÜ, Sosyal Bilimler Enstitüsü, 2005
- 11) Turgut Suiçmez: "Günter Grass'ın Teneke Trampet Eserinde Toplum Eleştirisi", YYÜ, Sosyal Bilimler Enstitüsü, 2006
- 12) Kamuran Denizhan: "Max Frisch ve Metin Kaçan'ın Eserlerinde Kişinin Bireysel ve Toplumsal Sorunları", YYÜ, Sosyal Bilimler Enstitüsü, 2005
- 13) Emin Öktem: "Franz Kafka ve Romanlarında Karakterlerinin Duygu Durumlarının Nitel Analizi", YYÜ, Sosyal Bilimler Enstitüsü, 2006
- 14) Özgür Cangüleç: "Franz Kafka'nın Die Verwandlung ve Yusuf Atılgan'ın Anayurt Adlı Yapıtlarında Yabancılaşma ve Yalnızlık", YYÜ, Sosyal Bilimler Enstitüsü, 2006
- 15) Fatma Pınar: "Barbara Frischmut'ta Çalışan Kadının Sorunları ve Kültürel İlişkiler", YYÜ, Sosyal Bilimler Enstitüsü, 2008
- 16) Ayşe Demirel: Hermann Hesse'nin Eserlerinde Kutupluluk, YYÜ, Sosyal Bilimler Enstitüsü, 2010
- 17) Ahmet Bacık: Alfred Döblin'in "Berlin Alexanderplatz" ve Aras Ören'in "Berlin Saviyngplatz" Eserlerinde Büyük Şehir Sorunsalı, Sakarya Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, 2013
- 18) Alper Keleş: Franz Kafka'nın Dava ve Şato Romanlarının Film Uyarlamaları Örneğinde Edebiyat ile Film Arasında Medyalararasılık İlişkileri. Sakarya Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, (Doktora) 2016
- 19) Didem Yayan: Türk ve Alman Edebiyatından İki Örnekle Modern İnsanın Ruh Halinin Edebiyata Yansması: Patrick Süskind ve Hakan Bıçakçı'nın Seçilmiş Eserlerinde Varoluş Sorunu. Sosyal Bilimler Enstitüsü, (Doktora) 2018

#### K) İDARİ GÖREVLERİ

- 1) 1988-1990: Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölüm Başkanlığı
- 2) 2-01.04. 1994- : Alman Dili ve Edebiyatı Bölüm Başkanlığı (Bu görevini halen sürdürmektedir.)
- 3) 16.04.1993- 18.10.1995: Sosyal Bilimler Enstitüsü Müdür Yardımcılığı

#### L) KURUL ÜYELİKLERİ

- 1) 1988-1990: Fen-Edebiyat Fakültesi Fakülte Kurulu Üyeliği
- 2) 1994-: Fen-Edebiyat Fakültesi Fakülte Kurulu Üyeliği (Bu görevini halen sürdürmektedir.)
- 3) 16.04.1993- 18.10.1995: Sosyal Bilimler Enstitüsü Yönetim Kurulu Üyeliği
- 4) 1994- : Sosyal Bilimler Enstitüsü Kurulu Üyeliği (Bu görevini halen sürdürmektedir.)
- 5) 1992-1993: Eğitim Fakültesi Fakülte Yönetim Kurulu Üyeliği
- 6) 01.07. 2008- : Fen-Edebiyat Fakültesi Fakülte Yönetim Kurulu (Bu görevini halen sürdürmektedir.)
- 7) Yüzüncü Yıl Üniversitesi Spor Kulübü Kurucu Üyeliği
- 8) 2008: Fen- Edebiyat Fakültesi Yönetim Kurulu Üyeliği (bu görevi halen devam etmektedir.)

#### M) KAZANDIĞI BURSLAR

- 1) 08.08.1993 -31.07. 1984: (Bir Yıl) - DAAD Araştırma Bursu- Dil Kursu
- 2) 01.11.1984- 31.07. 1985 (Dokuz Ay) – DAAD Araştırma Bursu
- 3) 01.07.1995 - 15.08.1995(1,5 Ay) –DAAD Araştırma Bursu
- 4) 01.07.2000 - 31.08.2000 (İki Ay) – DAAD Araştırma Bursu.
- 5) 02.08.-2010- 02.09.2010 (Bir Ay) – DAAD Araştırma Bursu
- 6) 03.10.1993- 16.10.1993 (2 hafta) - Avusturya Kültür Merkezinin Raach'ta düzenlediği Geliştirme Seminerine katılım
- 7) Ekim 1994: DAAD'ın Bonn'da düzenlediği "Germanistentreffen" adlı sempozyuma bildirisiz katılım

#### N) HAKEMLİKLERİNDEN BAZILARI

- 1) Milli Eğitim, Üç Aylık Eğitim ve Sosyal Bilimler Dergisi, Bahar 2007, yıl 36, sayı 174
- 2) Atatürk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi, yıl 2008, cilt 11, sayı 1
- 3) Atatürk Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Sosyal Bilimler Dergisi, Haziran 2006, sayı 36
- 4) Atatürk Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Sosyal Bilimler Dergisi, Haziran 2005, sayı 34
- 5) Atatürk Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Sosyal Bilimler Dergisi, Aralık 2005, sayı 35
- 6) Yüzüncü Yıl Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi, yıl 2006, sayı 11
- 7) Kafkas Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi, Sayı 2, yıl 2008
- 8) Atatürk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi, yıl 2009, sayı 13
- 9) Kastamonu Üniversitesi Kastamonu Eğitim Dergisi, Ocak 2009, cilt 17, no 1
- 10) Atatürk Üniversitesi Kazım Karabekir Eğitim Fakültesi Dergisi.
- 11) Yüzüncü Yıl Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi, yıl 2008, sayı 14
- 12) Yüzüncü Yıl Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi, yıl 2009, sayı 16

## Doktora Tez Çalışması

### Else Günther als Kinderbuchautorin und ihr Beitrag zur interkulturellen Erziehung

Arş. Gör. Halime Yeşilyurt

Betreuer: Prof. Dr. Ali Osman Öztürk

#### ZUSAMMENFASSUNG

Für jedes Kind ist es ein Recht, eine gute Erziehung zu erhalten, da Kinder die Zukunft einer schönen Welt sind. Die größte Aufgabe dafür gehört vor allem zur Familie, in der die erste Ausbildung des Kindes anfängt. Zuerst sollen die Eltern ihre Kinder als Menschen annehmen, deren Gedanken und Gefühle genau so sehr wichtig wie die der Erwachsenen sind. Sie sollen ihre Kinder auf keinen Fall einschränken, um die möglichen schlechten Situationen zu vermeiden. Die Kinder, die im Namen von einer guten und strengen Kindererziehung von den Eltern immer eingeschränkt werden, können nicht frei sein und aufgeschlossen denken. Darüber hinaus sollen die Eltern ihren Kindern beibringen, vor den anderen Menschen Respekt zu haben.

Kinder- und Jugendziehung ist ein ausgesprochen wichtiges und gesamtgesellschaftliches Phänomen, weil Kinder und Jugendliche die Zukunft einer Gesellschaft bzw. einer Nation bilden. Dieses Thema liegt in der Weltgeschichte weit zurück, aber eine Kindererziehung im heutigen Sinne kommt erst in Frage, nachdem begonnen wurde, den Menschen mit seinen sozialen und persönlichen Aspekten zu untersuchen. Erst nach der Anerkennung der pädagogischen Psychologie und der Erziehung als Wissenschaftsbereiche fängt die Kindererziehung an, zum Gegenstand der Literatur zu werden.

Kinderliteratur ist im Vergleich zur Allgemeinliteratur nicht gering zu schätzen, da sie eigentlich vielmehr ist, als sie beschrieben wird. Sie ist prinzipiell nicht anders als die allgemeine Literatur, beide entstehen durch die Sprache, deswegen ist es nicht anzunehmen, dass die Kinderliteratur eine ganz verschiedene Art sei. Dennoch ist es wohl selbstverständlich, dass die Kinderliteratur über einige bestimmte distinktive Merkmale, die sie von der allgemeinen Literatur unterscheiden, verfügt.

Auf Grund der Tatsache, dass bis jetzt keine bestimmten gravierenden Unterschiede zwischen KJL und der allgemeinen Literatur ausgemacht werden konnten, sind die einen einerseits geneigt zu sagen, dass KJL ein Unterteil der allgemeinen Literatur ist, die anderen behaupten andererseits, KJL ist ein autonomer Bereich. Deswegen gibt es verschiedene Ansichten bei der Herstellung der Werke bzw. der Bearbeitungen in diesem Bereich.

Den Schwerpunkt meiner Arbeit bildet die Untersuchung von Else Günther als deutscher Kinderbuchautorin und ihr Beitrag zur interkulturellen Erziehung; der Grund dafür ergibt sich daraus, dass sie sich schriftstellerisch in den 50er Jahren betätigt hat und damit einen ganz anderen Blick (als in der Vor- und Nachkriegszeit) in die deutsche Kinderliteratur verschaffte.

In Anbetracht der zahllosen Veröffentlichungen der Autorin liegen leider sehr wenige Sekundärliteraturen über ihre Person und Bücher vor. Das wird uns wahrscheinlich daran hindern, uns im Klaren zu sein, was sie biografisch genau zum Schreiben solcher thematisch fremdenfreundlichen Kinderromane geführt hat. Bei der Bearbeitung und der Analyse der behandelten Kinderbücher wird die werkimmanente Interpretationsmethode angewandt.

**Schlüsselwörter:** Kind, Kindererziehung, Kinder und Jugendliteratur, Interkulturalität

## Duyurular

Saygıdeğer Meslektaşlarım,

bütün dünyayı etkisi altına alan coronavirus (Covid19) pandemisi nedeniyle organizasyon komitesi içinde yaptığımız istişareler sonucunda bu yıl Ekim 2020 tarihinde Edirne'de gerçekleştirmeyi planladığımız Germanistik kongremizi ertelemek zorunda kaldığımızı üzümlere bildirmek istiyoruz.

Çok fazla belirsizlik olmasından sağlıklı planlama yapmamız mümkün değil.

**Bu sebeple kongremizi bir yıl erteleme kararı aldık. Yeni tarihimiz 30 Eylül- 3 Ekim 2021 arasındadır.**

Anlayışınız için teşekkür ederiz. Sağlıcakla kalınız!

Saygılarımla

---

*Düzenleme Kurulu Adına*

*Prof. Dr. Mehmet Tahir ÖNCÜ*

*Germanistler Derneği (GERDER) Başkanı*

[www.gerder.org.tr](http://www.gerder.org.tr)

-----

Sehr geehrte KollegInnen,

nach langem Überlegen und Beraten innerhalb des Organisationskomitees sind wir angesichts der sich ausbreitenden COVID-19 Pandemie zu dem traurigen Schluss gekommen, dass wir unsere Germanisten-Tagung in Edirne im Oktober 2020 verschieben werden müssen.

Es sind zu viele Unklarheiten, als dass wir guten Gewissens mit unserer Planung weitermachen könnten.

**Wir haben die Konferenz um ein volles Jahr verschoben. Der neue Termin ist 30 September- 3 Oktober 2021.**

Wir bitten um Verständnis. Bleiben Sie gesund!

Ihr Mehmet Tahir ÖNCÜ

---

*Im Namen des Organisationskomitees*

*Prof. Dr. Mehmet Tahir ÖNCÜ*

*Vorsitzender des Türkischen Germanisten Verbands (GERDER)*

[www.gerder.org.tr](http://www.gerder.org.tr)

## TRAKYA ÜNİVERSİTESİ ALMANCA BÖLÜMÜ ÖĞRENCİLERİNDEN, "EVDE KAL MASKE YAP" PROJESİ...

Trakya Üniversitesi Yabancı Diller Eğitimi Almanca Öğretmenliği Bölümü öğrencileri, "Topluma Hizmet Uygulamaları" kapsamında hayata geçirdikleri "Evde Kal Maske Yap" projesiyle evde maske üretiyor. Trakya Üniversitesi Alman Dili Eğitimi Anabilim Dalı öğretim elemanlarından Prof. Dr. Hikmet Asutay ve Öğr. Gör. Dr. Coşkun Doğan koordinatörlüğünde yürütülen proje kapsamında öğrenciler, ürettikleri maskeleri ihtiyaç sahiplerine dağıtarak Covid-19 ile mücadele sürecine katkıda bulunuyor.

Trakya Üniversitesi Almanca Öğretmenliği Bölümü öğrencileri, Covid-19 salgını nedeniyle örgün eğitimin kesintiye uğraması sonucu çeşitli kurum ve kuruluşlarda yürütülmesi planlanan "Topluma Hizmet Uygulamaları"ni evlerinden sürdürüyor. E-Ders Uzaktan Eğitim Platformu'nda asenkron olarak verilmeye başlanan "Topluma Hizmet Uygulamaları" dersi için yeni projeler geliştiren öğrenciler, Alman Dili Eğitimi Anabilim Dalı öğretim elemanlarından Prof. Dr. Hikmet Asutay ve Öğr. Gör. Dr. Coşkun Doğan koordinatörlüğünde hayata geçirdikleri "Evde Kal Maske Yap" projesi sayesinde evden çıkmadan maske üretiyor.

Sentetik olmayan malzemelerden yararlanarak maske üreten öğrenciler maskelerin dağıtımını, evden dışarı çıkmadan, Vefa Destek Hattı ve diğer görevli kurumlar aracılığı ile gerçekleştiriyor. Ürettikleri maskeleri ilgili kurumlardan gelen görevlilere teslim eden öğrenciler bu sayede ülke genelinde başlatılan Covid-19 ile mücadele sürecine katkıda buldukları gibi ihtiyaç sahibi vatandaşlara maske ulaştırıyor.

